

Miért nem szőrösök a vízilovak

Why hippos have no hair



✎ Basilio Gimo, David Ker

🔗 Carol Liddiment

📖 Boglárka Vermeki

|| 2

🗣️ Magyar [hu] / English [en]



Global Storybooks

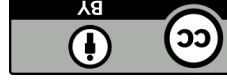
globalstorybooks.net

**Miért nem szőrösök a vízilovak /
Why hippos have no hair**

✎ Basilio Gimo, David Ker

🔗 Carol Liddiment

📖 Boglárka Vermeki (hu)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Egy nap a nyúl a folyóparton sétált.

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.

Hippo was there too, going for a stroll
and eating some nice green grass.

...

A viziló is arra járt, éppen szép zöld
füvet evett.





A víziló nem vette észre a nyulat és véletlenül rálépett a lábára. "Te víziló! Nem látod, hogy a lábamon állsz?" - kiabálta a nyúl.

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



A nyúl boldog volt, hogy a víziló szőre leégett. És ettől a naptól kezdve a vízilovak soha sem merészkednek messzire a víztől, mert félnek a tűztől.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.



“Nagyon sajnálom! Nem vettelek észre. Kérlek, bocsáss meg nekem!” - kérte a viziló. De a nyúl nem hallgatta meg, hanem tovább kiabált. “Direkt csináltad! Egy nap majd megfizetsz ezért!”

...

Hippo apologised to Rabbit, “I’m so sorry. I didn’t see you. Please forgive me!” But Rabbit wouldn’t listen and he shouted at Hippo, “You did that on purpose! Someday, you’ll see! You’re going to pay!”



A viziló sírni kezdett, és berohant a folyóba. Az összes szőre leégett a tűzben. “Leégett a szőröm a tűzben!” - sirt a viziló - “Eltűnt a szőröm! Eltűnt a gyönyörű szőröm!”

...

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, “My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!”



A nyúl megkereste a tüzet és így szólt:
"A víziló a lábamra lépett. Menj és égesd meg, amikor kijön a vízből füvet enni."
"Rendben nyúl, megteszem, amit kértél." - válaszolta barátjának a tűz.

...

Rabbit went to find Fire and said, "Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!"
Fire answered, "No problem, Rabbit, my friend. I'll do just what you ask."



Egyszer csak, amikor a víziló a folyótól messze füvet evett, huss, jött a tűz a lángjával. A víziló szőre lángra kapott.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, "Whoosh!" Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo's hair.